

velleman®

**SHE30**

---



USER MANUAL	2
HANDLEIDING	8
MODE D'EMPLOI	14
MANUAL DEL USUARIO	20
BEDIENUNGSANLEITUNG	26
INSTRUKCJA OBSŁUGI	32
MANUAL DO UTILIZADOR	38



CE

QR Code MT-SMART



## USER MANUAL

### 1. Introduction

**To all residents of the European Union**

#### **Important environmental information about this product**



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

**If in doubt, contact your local waste disposal authorities.**

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, do not install or use it and contact your dealer.

## 2. Safety Instructions

- Read this manual before operating this device. Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems. Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- This device can be used by children aged from 8 years and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the device in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the device. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep away from rain, moisture, splashing and dripping liquids.
- Protect from shocks and abuse. Avoid brute force when operating.
- The heart rate monitor and ECG are not a medical devices and are not recommended for use by persons with serious heart conditions. Consult your physician before beginning any exercise programme.
- Interference with radio signals, poor contact between your skin and the smartwatch bottom or other factors may prevent accurate transmission of heart rate data and ECG.
- Available features, services, apps and other functions may vary by country, region or other parameters.
- Refer to the Velleman® Service and Quality Warranty on [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).
- Occasionally clean with a damp cloth. Do not use harsh chemicals, cleaning solvents or strong detergents.

## 3. Operation

### 3.1 Charging



This device contains an internal rechargeable battery. When the device reaches end-of-life, it must be disposed of in accordance with local regulations.

- Connect the smartwatch to a powered USB port using the included USB cable with magnetic contact.
- Leave the smartwatch to charge completely before use and disconnect.

### **3.2 Installing the App, Pairing with your Smartphone**

- If present, de-activate the antivirus software on your smartphone.
- Go to Google Play<sup>®</sup> or App Store<sup>®</sup>. Download and install the MT-SMART app on your smartphone. Follow the instructions on your screen.
- After installing the app, switch on the wireless function on both your smartphone and the smartwatch.
- Launch the app on your smartphone, scan for the SM09 device and pair the smartwatch with your smartphone.
- Date and time will automatically synchronize with date and time from your smartphone.

## **4. Functions**

Note that the wireless technology must be activated on both the smartphone and smartwatch.

### **4.1 On/Off**

Hold the crown pressed to switch the smartwatch on/off. Shortly press the crown to enter/exit the standby mode.

### **4.2 Settings**

General (manual) settings like BT, clock, sound, volume, etc.

Example: To select your language, go to Settings → International → Auto Sync Off → Language.

### **4.3 Quick Response**

All message data on your smartphone will be synced to the smartwatch. You will find the option at the end of a message. Only for Android<sup>®</sup>.

#### 4.4 Pedometer

Calculate your daily steps and burnt calories. Enter your personal data in the **Options** menu, start the app and watch your steps amount increase as you walk through the day. Tap **Stop** to interrupt the counting and to sync with your smartphone.

#### 4.5 Sedentary

Be reminded to move and quit your sedentary life. After the user-configurable alarm has elapsed, the app will remind you to move.

#### 4.6 Sleep Monitor

This app will track your movements while you are asleep and evaluate your sleep quality from **Poor** to **Good**. Tap **Start** when you go to sleep and **Stop** as soon as you wake up. You can also check the history by tapping the icon in the right corner.

#### 4.7 Heart Rate

Count your heartbeats using the single or continuous function. Wear your watch and adjust the strap so it sits comfortably around your wrist. Choose the function and press **Start** to count. Tap **Stop** to interrupt the counting and to sync with your smartphone.

#### 4.8 Siri

This app lets you use your voice to send messages, make calls, set reminders, and more.

#### 4.9 Find My Device

Have you lost your smartphone? Use this app to find it! Launch the app and press **Start**. Your smartphone will beep.

To find your smartwatch, launch the MT-SMART app on your smartphone and tap **Find Device**. Your smartwatch will beep.

Note that the maximum range is 10 m in open field.

**4.10 Motion**

Shake your smartwatch to flip the screen, answer an incoming call...

**4.11 Smartphone Functions**

The smartwatch features plenty of phone functions featured in your smartphone, like Messages, Dialer, Call Logs, Phonebook, Alarm, Calendar, Calculator...

**4.12 Voice Memory**

Record and replay vocal messages to be saved on your smartwatch.

**4.13 Wireless Technology**

This app allows you to make movies and to play music files saved onto your smartphone though your smartwatch.

**4.14 File Manager**

Manage all the files saved onto your smartphone.

**4.15 ECG**

Display a life graph and counting of your heartbeat. Wear your watch and adjust the strap so it sits comfortably around your wrist.

**4.16 Vibrator**

Switch the vibrating function on or off.

**5. Technical Specifications**

screen.....	1.28" IPS touch screen
standby time .....	3 days (depending on use)
charging time.....	2 h
heart rate monitor.....	static/dynamic heart rate
resolution .....	240 x 240 pix

## SHE30

display languages..... English, Dutch, French, German, Italian,  
..... Polish, Portuguese, Russian, Spanish, Turkish  
battery..... LiPo 3.7 V, 300 mAh  
compatibility..... Android® OS4.4 or higher; iOS® 8.0 or higher

**Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). The information in this manual is subject to change without prior notice.**

RED Declaration of Conformity

Hereby, Velleman NV declares that the radio equipment type [SHE30] is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

All registered trademarks and trade names are properties of their respective owners and are used only for the clarification of the compatibility of our products with the products of the different manufacturers.

### © COPYRIGHT NOTICE

**The copyright to this manual is owned by Velleman nv. All worldwide rights reserved.** No part of this manual may be copied, reproduced, translated or reduced to any electronic medium or otherwise without the prior written consent of the copyright holder.

# HANDLEIDING

## 1. Inleiding

### Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

#### Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

#### Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig door voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

## 2. Veiligheidsvoorschriften

- Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u het toestel in gebruik neemt. De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden. Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Dit toestel is geschikt voor gebruik door kinderen vanaf 8 jaar, door personen met fysieke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen, of door personen met gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat dit onder toezicht gebeurt van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid of hun aanwijzingen heeft gegeven, hoe zij het toestel moeten gebruiken en zich bewust zijn van de risico's die het gebruik van het toestel met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het toestel



spelen. De reiniging en het onderhoud van het toestel mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze onder toezicht staan. • Bescherm het toestel tegen regen, vocht en opspattende vloeistoffen. • Bescherm het toestel tegen schokken en voorkom misbruik. Vermijd brute kracht tijdens de bediening. • De hartslagmonitor en de ECG zijn geen medische instrumenten en worden niet aanbevolen voor gebruik door personen met ernstige hartkwalen. Raadpleeg een arts voordat u een trainingsprogramma begint. • Storing van het radiosignaal, slecht contact tussen de huid en de hartslagsensor of andere factoren kunnen tot gevolg hebben dat hartslaggegevens niet nauwkeurig worden overgezonden. • De beschikbaarheid van functies, diensten en apps kan variëren per land, regio of andere parameters. Raadpleeg de Velleman® service- en kwaliteitsgarantie op [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Reinig het toestel af en toe met een vochtige doek. Gebruik geen bijtende chemische producten, reinigingsmiddelen of sterke detergents.

### 3. Gebruik

#### 3.1 Opladen



Dit toestel is voorzien van een interne herlaadbare batterij. Wanneer het toestel het einde van zijn levensduur heeft bereikt, ontdoe u er dan van volgens de plaatselijke regelgeving.

• Sluit de smartphone aan op een USB-poort met de meegeleverde USB-kabel met magnetische contacten. • Laad de smartwatch volledig op voor gebruik.

#### 3.2 De app installeren, de smartwacht aan de smartphone koppelen

Schakel de eventuele antivirussoftware op uw smartphone uit. • Open de Google Play® of App Store®. Download en installeer de MT-SMART app op uw smartphone. Volg de instructies op het scherm. • Na de installatie van de app, schakel de draadloze functie in op de smartphone en op de smartwatch. • Open de app op de smartphone, zoek naar het toestel SM09 en koppel de smartwatch

aan de smartphone. • De datum en tijd worden automatisch gesynchroniseerd met uw smartphone.

#### **4. Functies**

De draadloze verbinding moet zowel op de smartphone als op de smartwatch zijn ingeschakeld.

##### **4.1 In-/uitschakelen**

Houd de kroon ingedrukt om de smartwatch in-/uit te schakelen. Houd de kroon kort ingedrukt om naar de stand-bymodus te gaan of om deze modus te verlaten.

##### **4.2 Instellingen**

Algemene (manuele) instellingen (BT, horloge, geluid, volume, enz.).  
Bijvoorbeeld: Om de taal te selecteren, ga naar Instellingen → Internationaal → Automatische synchronisatie → Taal.

##### **4.3 QR-code**

Alle berichten worden gesynchroniseerd. Selecteer deze optie aan het einde van het bericht. Uitsluitend voor Android®.

##### **4.4 Pedometer**

Bereken het aantal dagelijkse stappen en het calorieverbruik. Geef in het menu **Options** uw persoonlijke gegevens in, open de app en bekijk het aantal stappen en volg de tussenstand. Tik op **Stop** om het tellen te stoppen en om met de smartphone te synchroniseren.

##### **4.5 Sedentaire herinnering**

Deze functie herinnert u er aan voldoende te bewegen. Na het ingestelde tijdsinterval gaat een vibrerend alarm af om u aan te moedigen om te bewegen.

#### 4.6 Slaapmonitor

Deze app registreert de bewegingen tijdens het slapen en analyseert de slaapkwaliteit van **Poor** tot **Good**. Tik op **Start** bij het slapengaan en op **Stop** bij het wakker worden. U kunt ook de historiek bekijken door op het icoontje te tikken in de rechterhoek van het scherm.

#### 4.7 Hartslag

Tel het aantal hartslagen met de enkelvoudige of continue functie. Plaats het horloge rond uw pols en pas het bandje aan zodat het horloge comfortabel rond uw pols zit. Kies de functie en druk op **Start** om te tellen. Tik op **Stop** om het tellen te stoppen en om met de smartphone te synchroniseren.

#### 4.8 Siri

Met deze app kunt u gesproken berichten versturen, bellen, herinneringen instellen, enz.

#### 4.9 Vind mijn toestel

Smartphone verloren? Gebruik deze app om uw telefoon terug te vinden! Open de app en druk op **Start**. De smartphone geeft een pieptoon weer. Om de smartwatch te vinden, open de MT-SMART app op uw smartphone en tik op **Find Device**. De smartwatch geeft een pieptoon weer. Het maximumbereik bedraagt 10 m in open veld.

#### 4.10 Bewegingsbediening

Schud de smartwatch om het scherm te draaien, oproepen te beantwoorden, ...

#### 4.11 Smartphone functies

De smartwatch biedt vele functies die ook in de smartwatch aanwezig zijn, bv. berichten, bellen, logboek, telefoonboek, alarm, kalender, rekenmachine, ...

#### 4.12 Gesproken memo's

Met deze functie kunt u gesproken berichten opnemen en opnieuw afspelen.

**4.13 Draadloze technologie**

Met deze app kunt u video's maken en muziek afspelen via de smartwatch.

**4.14 Bestandsbeheer**

Beheer alle opgeslagen bestanden op de smartphone.

**4.15 ECG**

Geeft de elektrische activiteit van het hart weer in een diagram. Plaats het horloge rond uw pols en pas het bandje aan zodat het horloge comfortabel rond uw pols zit.

**4.16 Trillen**

Schakel de trilfunctie in of uit.

**5. Technische specificaties**

scherm.....	rond touchscreen IPS 1.28" IPS
autonomie in stand-by .....	3 dagen (afhankelijk van het gebruik)
laadtijd .....	2 u
hartslagmonitor.....	statische/dynamische hartslag
resolutie.....	240 x 240 pix

## SHE30

talen.....Engels, Nederlands, Frans, Duits, Italiaans  
..... Pools, Portugees, Russisch, Spaans, Turks  
batterij.....LiPo 3.7 V, 300 mAh  
compatibiliteit..... Android® OS4.4 of hoger; iOS® 8.0 of hoger

**Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.**

RED-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaart Velleman nv, dat dit type radioapparatuur [SHE30] conform is met richtlijn 2014/53/EU.

Raadpleeg de volgende website voor de volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Alle geregistreerde handelsmerken en handelsnamen zijn eigendom van hun respectieve bezitters, en zijn enkel gebruikt als voorbeeld van de compatibiliteit tussen onze producten en de producten van de verschillende fabrikanten.

### © AUTEURSRECHT

**Velleman nv heeft het auteursrecht voor deze handleiding. Alle wereldwijde rechten voorbehouden.** Het is niet toegestaan om deze handleiding of gedeelten ervan over te nemen, te kopiëren, te vertalen, te bewerken en op te slaan op een elektronisch medium zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de rechthebbende.

# MODE D'EMPLOI

## 1. Introduction

### Aux résidents de l'Union européenne

#### Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchetterie traitera l'appareil en question. Renvoyer l'appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

#### En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

## 2. Consignes de sécurité

- Lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil. La garantie ne se s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent. Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et des personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Protéger l'appareil contre la pluie,

l'humidité et les éclaboussures. • Protéger des chocs et éviter l'abus. Éviter de secouer l'appareil pendant l'opération. Le moniteur de fréquence cardiaque et l'ECG ne sont pas des instruments médicaux et leur emploi est déconseillé aux personnes souffrant de troubles cardiaques graves. Toujours consulter un médecin avant d'entamer un programme d'exercice physique. • Le brouillage du signal radio, un mauvais contact entre la peau et l'émetteur du moniteur de fréquence cardiaque et d'autres facteurs peuvent entraver la transmission des données de fréquence cardiaque. La disponibilité des fonctions, des services et des applications peut varier en fonction du pays, de la région ou d'autres paramètres. Se référer à la garantie de service et de qualité Velleman® en fin du mode d'emploi. • Nettoyer occasionnellement avec un chiffon humide. Ne pas utiliser d'agents chimiques agressifs, de solvants ni de détergents puissants.

### **3. Emploi**

#### **3.1 Charger**



Cet appareil fonctionne avec une batterie rechargeable. A la fin de sa durée de vie, se débarrasser de ce produit en respectant la législation d'élimination locale.

- Connecter la montre à un port USB avec le câble USB (incl.) à contacts magnétiques.
- Charger complètement la montre avant la première utilisation.

#### **3.2 Installer l'application, Connecter la montre à votre smartphone**

- Désactiver tout logiciel antivirus sur votre smartphone.
- Accéder à Google Play® ou l'App Store®. Télécharger et installer l'application MT-SMART sur le smartphone. Suivre les instructions à l'écran.
- Une fois l'application téléchargée, activer la connexion sans fil sur le smartphone et la montre.
- Ouvrir l'application sur le smartphone, chercher l'appareil SM09 et connecter la montre au smartphone.
- La date et l'heure se synchronisent automatiquement avec votre smartphone.

## 4. Fonctions

Note : Activer la connexion sans fil sur le smartphone et la montre.

### 4.1 Allumer/éteindre

Maintenir enfoncé la couronne pour allumer/éteindre la montre. Enfoncer brièvement la couronne pour entrer/quitter le mode veille.

### 4.2 Paramètres

Paramètres (manuels) généraux (connexion sans fil, horloge, son, volume, etc.).  
Exemple : Pour sélectionner la langue, aller à Paramètres → International → Synchro automatique → Langue.

### 4.3 Réponse rapide

Toutes les données du smartphone sont synchronisées avec la montre. Cette option s'affiche à la fin d'un message. Uniquement pour Android®.

### 4.4 Podomètre

Calculer au quotidien le nombre de pas effectués et les calories brûlées. Saisir vos données personnelles dans le menu **Options**, ouvrir l'application et surveiller les pas effectués au quotidien. Taper sur **Stop** pour arrêter le compte et pour synchroniser avec le smartphone.

### 4.5 Rappel sédentaire

Une alerte d'inactivité vous rappelle de bouger lorsque vous êtes inactif trop longtemps. Après le déclenchement de l'alarme réglable, une alerte vibrante vous incite à bouger.

### 4.6 Moniteur de sommeil

Cette application permet de capter vos mouvements pendant votre sommeil et d'analyser la qualité de votre sommeil de **Poor** à **Good**. Taper sur **Start** au



coucher et sur **Stop** au lever. Il est également possible de consulter l'historique en tapant sur l'icône à droite de l'afficheur.

#### 4.7 Fréquence cardiaque

Compter les battements du cœur en utilisant la fonction simple ou continue. Porter la montre et ajuster le bracelet de sorte qu'il s'enroule confortablement autour du poignet. Choisir la fonction et appuyer sur **Start** pour compter. Taper sur **Stop** pour arrêter le compte et pour synchroniser avec le smartphone.

#### 4.8 Siri

Cette application vous permet d'envoyer des messages vocaux, de faire des appels, de programmer des rappels, etc.

#### 4.9 Localiser mon appareil

Vous avez perdu votre smartphone ? Utiliser cette application pour le localiser ! Ouvrir l'application et appuyer sur **Start**. Le smartphone émet un bip sonore. Pour localiser la montre, ouvrir l'application SMA WEAR sur le smartphone et taper sur **Find Device**. La montre émet un bip sonore.  
Note : la portée maximale est de 10 m en champs libre.

#### 4.10 Contrôle par gestes

Secouer la montre pour inverser l'affichage, répondre aux appels entrants....

#### 4.11 Fonctions du smartphone

La montre est dotée de nombreuses fonctions qui sont également présentes sur le smartphone, p. ex. messagerie, composeur, journal des appels, répertoire, alarme, calendrier, calculatrice, ...

#### 4.12 Mémoire vocale

Cette fonction vous permet d'enregistrer et de lire des messages vocaux.

#### 4.13 Technologie sans fil

Cette application vous permet d'enregistrer des vidéos et de lire de la musique depuis la montre.

#### 4.14 Gestionnaire de fichiers

Gérer tous les fichiers sauvegardés sur le smartphone.

#### 4.15 ECG

L'électrocardiogramme est la représentation graphique de l'activité électrique du cœur. Porter la montre et ajuster le bracelet de sorte qu'il s'enroule confortablement autour du poignet.

#### 4.16 Vibrations

Activer ou désactiver la fonction vibreur.

### 5. Spécifications techniques

afficheur.....	écran tactile IPS de 1.28"
autonomie en veille .....	3 jours (selon l'utilisation)
temps de charge .....	2 h
moniteur de fréquence cardiaque	fréquence cardiaque statique/dynamique
résolution .....	240 x 240 pix

## SHE30

langues..... anglais, néerlandais, français, allemand, italien  
..... polonais, portugais, russe, espagnol, turc  
batterie.....LiPo 300 mAh, 3.7 V  
compatibilité.....Android® OS4.4 ou supérieur; iOS® 8.0 ou supérieur

**N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. Velleman SA ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Les spécifications et le contenu de ce mode d'emploi peuvent être modifiés sans notification préalable.**

Déclaration de conformité RED

Par la présente, Velleman SA, déclare que le type d'équipement radioélectrique [SHE30] est conforme à la norme 2014/53/EU.

Le texte complet de la déclaration de conformité est disponible sur la page web suivante : [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Les marques déposées et les raisons sociales sont la propriété de leurs détenteurs respectifs, et sont uniquement utilisées dans le but de démontrer la compatibilité entre nos articles et les articles des fabricants.

### © DROITS D'AUTEUR

**Velleman SA est l'ayant droit des droits d'auteur de ce mode d'emploi. Tous droits mondiaux réservés.** Toute reproduction, traduction, copie ou diffusion, intégrale ou partielle, du contenu de ce mode d'emploi par quelque procédé ou sur tout support électronique que ce soit est interdite sans l'accord préalable écrit de l'ayant droit.

# MANUAL DEL USUARIO

## 1. Introducción

### A los ciudadanos de la Unión Europea

#### Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

#### Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

## 2. Instrucciones de seguridad

- Lea este manual del usuario antes de utilizar este aparato. Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes. Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Este aparato no es apto para niños menores de 8 años ni para personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas ni para personas con una falta de experiencia y conocimientos del producto, salvo si están bajo la vigilancia de una persona que pueda garantizar la seguridad. Asegúrese de que los niños no jueguen con este dispositivo. Nunca deje que los niños limpien o manipulen el aparato sin supervisión.
- No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo.
- Proteja el aparato contra choques y golpes. Evite

usar excesiva fuerza durante la operación. • El monitor de ritmo cardíaco y ECG no son aparatos médicos y no son aptos personas con enfermedades cardíacas graves. Consulte a su médico antes de empezar un programa de ejercicios. • Las interferencias de señales de radio, un contacto insuficiente entre su piel y el medidor cardíaco u otros factores pueden entorpecer la transmisión adecuada de los datos del pulso y ECG. • Las características, los servicios, las aplicaciones y otras funciones puede variar según el país, la región u otras parámetros. • Para más información sobre la Garantía de servicio y calidad Velleman®, visite [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Limpie el aparato de vez en cuando con un paño húmedo. No utilice químicos abrasivos, detergentes fuertes ni disolventes de limpieza para limpiar el aparato.

### **3. Funcionamiento**

#### **3.1 Cargar**



Este aparato funciona con una batería recargable. Al final de su vida útil, respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

- Conecte el smartwatch con el cable USB con contacto magnético (incl.) a un puerto USB.
- Cargue el smartwatch completamente antes de utilizarlo.

#### **3.2 Instalar la Aplicación, Conectarse a su Smartphone**

- Desactive el software antivirus en el smartphone.
- Abra Google Play® or App Store®. Descargue e instale la aplicación MT-SMART en el smartphone. Siga las instrucciones en la pantalla.
- Tras instalar la aplicación, active la función de conexión inalámbrica en el smartphone y el smartwatch.
- Abra la aplicación en el smartphone y busque el aparato SM09 para conectarse a él.
- La fecha y la hora se sincronizarán automáticamente.

## 4. Funciones

Observación: Asegúrese de que la conexión inalámbrica esté activada en el smartphone y el smartwatch.

### 4.1 Encendido / apagado

Mantenga pulsado la corona para encender / apagar el smartwatch. Pulse brevemente la corona para entrar / salir del modo de espera (standby).

### 4.2 Ajustes

Ajustes (manuales) generales: BT, reloj, sonido, volumen, etc.

Ejemplo: Para seleccionar un idioma, abra Settings → International → Auto Sync Off → Language.

### 4.3 Respuesta rápida (código QR)

Todos los datos del smartphone se sincronizarán con el smartwatch. Esta opción se visualizará al final de un mensaje. Sólo para Android®.

### 4.4 Podómetro

Mide sus pasos y las calorías quemadas a lo largo del día. Introduzca sus datos personales en el menú **Opciones**, abra la aplicación para visualizar el número de pasos realizados a lo largo del día. Pulse **Detener** para desactivar el contador y sincronizar con su smartphone.

### 4.5 Recordatorio de sedentarismo

Le avisa cuando esté un tiempo determinado sin hacer ejercicios. Después de que se haya transcurrido un tiempo determinado le recordará que se levante si permanece demasiado tiempo sentado.

#### 4.6 Monitor de sueño

Le permite monitorizar sus movimientos mientras está durmiendo y muestra la calidad del sueño de **Poor** to **Good**. Pulse **Iniciar** si va a dormir y **Detener** en cuanto. Para acceder al historial, pulse el icono de la esquina derecha.

#### 4.7 Sensor de ritmo cardíaco (Heart Rate)

Mide el ritmo cardíaco utilizando el modo 'una vez' o el modo 'repetir'. Póngase el reloj en la muñeca y ajuste la correa. Seleccione la función y pulse **Iniciar**. Pulse **Detener** para desactivar el contador y sincronizar con su smartphone.

#### 4.8 Siri

Permite enviar mensajes, hacer llamadas, crear recordatorios, etc. sólo con preguntar.

#### 4.9 Localizar el teléfono

¿Ha perdido su Smartpone? ¡Utilice esta aplicación para encontrarlo! Abra la aplicación y pulse **Iniciar**. El smartphone emitirá una señal acústica. Para encontrar el smartwatch, abra la aplicación MT-SMART en el smartphone y pulse **Find Device**. El smartwatch emitirá una señal acústica. Observación: el rango máx. es de 10 m al aire libre.

#### 4.10 Control por gestos

Mueva el smartwatch para ir al siguiente menú, responder una llamada, etc.

#### 4.11 Funciones

El smartwatch incluye varias funciones: notificaciones, marcación, recordatorio de llamadas, agenda de contactos, alarma, calendario, calculadora, etc.

#### 4.12 Grabación de voz

Permite grabar y reproducir mensajes de voz.

**4.13 Tecnología inalámbrica**

Control remoto de la cámara y el reproductor de música del smartphone.

**4.14 Administrador**

Le permite archivar los ficheros almacenados en el smartphone.

**4.15 ECG**

El electrodiagrama es una prueba que registra la actividad eléctrica del corazón que se produce en cada latido cardiaco. Póngase el reloj en la muñeca y ajuste la correa.

**4.16 Vibración**

Active o desactive la función de vibración.

**5. Especificaciones**

pantalla.....	1.28" IPS, pantalla táctil
autonomía.....	3 días (dependiendo del uso)
tiempo de carga.....	2 h
monitor de ritmo cardíaco.....	frecuencia cardíaca estática/dinámica
resolución.....	240 x 240 píxeles



## SHE30

idiomas ..... inglés, neerlandés, francés, alemán, italiano,  
..... polaco, portugués, ruso, español, turco  
pila .....LiPo 3.7 V, 300 mAh  
compatibilidad .....Android® OS4.4 o superior; iOS® 8.0 o superior

**Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.**

Declaración de conformidad RED

Por la presente, Velleman NV declara que el tipo de equipo de radio [SHE30] cumple con la norma 2014/53/EU.

El texto completo de la declaración de conformidad está disponible en la siguiente página web: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Todas las marcas registradas y nombres comerciales son propiedad de sus respectivos dueños y se utilizan sólo para aclarar la compatibilidad de nuestros productos con los de diferentes fabricantes.

### © DERECHOS DE AUTOR

**Velleman NV dispone de los derechos de autor para este manual del usuario. Todos los derechos mundiales reservados.** Está estrictamente prohibido reproducir, traducir, copiar, editar y guardar este manual del usuario o partes de ello sin el consentimiento previo por escrito del propietario del copyright.

# BEDIENUNGSANLEITUNG

## 1. Einführung

### An alle Einwohner der Europäischen Union

#### Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortierter Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

#### **Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.**

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

## 2. Sicherheitshinweise

• Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben. • Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren

Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Beachten Sie, dass Kinder das Gerät nicht reinigen oder bedienen. • Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. • Schützen Sie das Gerät vor Stößen und Erschütterungen. Vermeiden Sie rohe Gewalt während der Bedienung. • Der Herzfrequenzmonitor und ECG sind keine medizinische Geräte und eignen sich nicht für Personen mit Herzproblemen. Konsultieren Sie vor Beginn eines Trainingsprogramms Ihren Arzt. Funkstörungen, schlechter Kontakt zwischen Smartwatch und Haut und dem digitalen Herzfrequenzmonitor könnten zu inakkurater Übertragung der Herzfrequenzdaten führen. • Die verfügbaren Eigenschaften, Dienstleistungen, Applikationen und andere Funktionen können je nach Land, Region oder Parameter variieren. • Weitere Informationen über die Velleman® Service- und Qualitätsgarantie finden Sie auf [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). • Reinigen Sie die Uhr ab und zu mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie keine aggressiven Chemikalien, Lösungsmittel oder starke Reinigungsmittel.

### **3. Anwendung**

#### **3.1 Laden**



Dieses Gerät ist mit einer internen wieder aufladbaren Batterie ausgestattet. Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

- Verbinden Sie das Gerät über das beiliegende USB-Kabel mit Magnetkontakt mit einem USB-Port.
- Laden Sie die Smartwatch vor der ersten Inbetriebnahme vollständig auf.

### **3.2 Die App installieren, die Smartwatch mit Ihrem Smartphone koppeln**

• Deaktivieren Sie die Antivirus -Software auf Ihrem Smartphone. • Öffnen Sie Google Play® oder App Store®. Laden Sie die MT-SMART-App herunter und installieren Sie diese auf Ihrem Smartphone. Folgen Sie den Anweisungen auf dem Bildschirm. • Nachdem Sie die App installiert haben, schalten Sie die drahtlose Funktion auf Ihrem Smartphone und Smartwatch ein. • Öffnen Sie die App auf dem Smartphone, suchen Sie das Gerät SM09 und koppeln Sie die Smartwatch mit dem Smartphone. • Das Datum und die Uhr werden automatisch synchronisiert.

### **4. Funktionen**

Achtung: stellen Sie sicher, dass die kabellose Verbindung auf Smartwatch und Smartphone eingeschaltet ist.

#### **4.1 Ein/Aus**

Halten Sie die Krone gedrückt, um die Smartwatch ein- bzw. auszuschalten. Drücken Sie kurz die Krone, um in den Standby-Modus zu wechseln/den Standby-Modus zu verlassen.

#### **4.2 Einstellungen**

Allgemeine (manuelle) Einstellungen: z.B. BT, Uhr, Töne, Lautstärke usw.  
Beispiel: Um eine Sprache auszuwählen, drücken Sie Settings → International → Auto Sync Off → Language.

#### **4.3 Schnelle Antwort**

Alle Nachrichten werden synchronisiert. Diese Option befindet sich am Ende einer Nachricht. Nur für Android®.

#### 4.4 Schrittzähler

Die App misst die Schritte und den Kalorienverbrauch. Geben Sie die persönlichen Informationen im Menü **Optionen** ein und tippen Sie auf Start. Der Schrittzähler wird den Kalorienverbrauch über die gezählten gesamten Schritte berechnen. Tippen Sie auf **Stopp**, um den Schrittzähler zu stoppen und mit dem Smartphone zu synchronisieren.

#### 4.5 Bewegungserinnerung

Bei Inaktivität ruft die Smartwatch auf sich zu bewegen. Zeigen Sie während der von Ihnen eingestellten Zeit keine offensichtliche Aktivität, dann erinnert die Uhr Sie daran, dass Sie für eine lange Zeit inaktiv waren.

#### 4.6 Schlaf-Monitor

Diese App misst die Schlafdauer und analysiert die Schlafqualität (von **Schlecht** bis **Gut**). Tippen Sie auf **Start** wenn Sie ins Bett gehen und auf **Stop** wenn Sie aufstehen. Tippen Sie die Ikone (Ecke rechts) an, um den Verlauf zu sehen.

#### 4.7 Herzfrequenz

Die Herzfrequenz ergibt sich über eine Echtzeitmessung (ein Mal oder kontinuierlich). Tragen Sie die Uhr angemessen. Wählen Sie diese Funktion und tippen Sie auf **Start**. Tippen Sie auf **Stopp**, um den Schrittzähler zu stoppen und mit dem Smartphone zu synchronisieren.

#### 4.8 Siri

Mit dieser Applikation können Sie per Sprachbefehl eine Nummer wählen, Nachrichten senden, ein Memo schreiben usw.

#### 4.9 Telefon suchen

Haben Sie vergessen, wo Sie das Telefon gelassen haben? Verwenden Sie diese App, um es wiederzufinden! Öffnen Sie die App und tippen Sie auf **Start**. Es ertönt ein akustisches Signal.

Um die Smartwatch wiederzufinden, öffnen Sie die MT-SMART-App auf dem Smartphone und tippen Sie auf **Find Device**. Es ertönt ein akustisches Signal. Achtung: die max. Reichweite (ohne Hindernisse) beträgt 10 m.

#### **4.10 Gestensteuerung**

Schütteln Sie die Uhr, um zum nächsten Menü zu springen, einen Anruf anzunehmen usw.

#### **4.11 Smartphone-Funktionen**

Die Smartwatch verfügt über viele Funktionen: Benachrichtigungen, Anruf tätigen, Anruf Info, Telefonbuch, Alarm, Kalender, Rechner usw.

#### **4.12 Soundrecorder**

Mit dem Soundrecorder können Sprachnachrichten aufgenommen und abgespielt werden. Diese werden auf der Smartwatch gespeichert.

#### **4.13 Drahtlose Technologie**

Mit dieser App lässt sich die Kamera und die Musik über die Smartwatch steuern.

#### **4.14 Dateimanager**

Über diese App können Sie Dateien auf der Smartwatch verwalten.

#### **4.15 ECG**

Elektrokardiogramm zum Messen der Herzfrequenz. Tragen Sie die Uhr angemessen.

#### **4.16 Vibration**

Schalten Sie diese Funktion ein oder aus.

### **5. Technische Daten**

Display.....	1.28" IPS-Touchscreen
Standby-Zeit.....	3 Tage (je nach Nutzung)

Ladezeit .....	2 Std.
Herzfrequenz-Monitor .....	statische/dynamische Herzfrequenz-Messung
Auflösung .....	240 x 240 Pixel
Sprachen.....	Englisch, Französisch, Spanisch, Niederländisch, Deutsch, ..... Italienisch, Polnisch, Portugiesisch, Russisch, Spanisch, Türkisch
Batterie.....	LiPo 3.7 V, 300 mAh
Kompatibilität .....	Android® OS4.4 oder höher; iOS® 8.0 oder höher

**Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.**

#### RED Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Velleman NV, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU befindet.

Besuchen Sie folgende Website für den ganzen Text der EU-Konformitätserklärung: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Alle eingetragenen Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum Ihrer jeweiligen Inhaber und dienen nur zur Verdeutlichung der Kompatibilität unserer Produkte mit den Produkten verschiedener Hersteller.

#### © URHEBERRECHT

**Velleman NV besitzt das Urheberrecht für diese Bedienungsanleitung.**

**Alle weltweiten Rechte vorbehalten.** Ohne vorherige schriftliche Genehmigung des Urhebers ist es nicht gestattet, diese Bedienungsanleitung ganz oder in Teilen zu reproduzieren, zu kopieren, zu übersetzen, zu bearbeiten oder zu speichern.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

## 1. Wstęp

**Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.**

**Ważne informacje dotyczące środowiska.**



Niniejszy symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że utylizacja produktu może być szkodliwa dla środowiska. Nie należy wyrzucać urządzenia (lub baterii) do zbiorczego pojemnika na odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Niniejsze urządzenie należy zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie świadczącej usługi recyklingu. Przestrzegać lokalnych zasad dotyczących środowiska

**W razie wątpliwości należy skontaktować się z lokalnym organem odpowiedzialnym za utylizację odpadów.**

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem urządzenia. Nie montować ani nie używać urządzenia, jeśli zostało uszkodzone podczas transportu - należy skontaktować się ze sprzedawcą.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Przed użyciem urządzenia przeczytać instrukcję obsługi. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych nieprzestrzeganiem niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia ani problemy. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych bądź umysłowych, jak również osoby nieposiadające doświadczenia lub znajomości urządzenia, jeśli znajdują się one pod nadzorem innych osób lub jeśli zostały pouczone na temat bezpiecznego sposobu użycia urządzenia oraz zdają sobie sprawę ze związanych



z nim zagrożen. Dzieci nie mogą używać urządzenia do zabawy. Prace związane z czyszczeniem i konserwacją nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

- Chronić uchwyt przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami.
- Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać używania siły.
- Pulsometr i EKG nie są przyrządami medycznymi i nie zaleca się ich stosowania przez osoby z poważnymi wadami serca. Przed rozpoczęciem jakiegokolwiek programu ćwiczeń należy skontaktować się z lekarzem.
- Zakłócenia spowodowane przez sygnały radiowe, słaby kontakt między skórą a dolną częścią zegarka oraz inne czynniki mogą pogorszyć jakość transmisji danych tętna i EKG.
- Dostępne funkcje, usługi, aplikacje itp. mogą różnić się w zależności od kraju, regionu lub innych parametrów.
- Należy zapoznać się z punktem Usługi i gwarancja jakości Velleman® na stronie [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).
- Co jakiś czas przetrzeć urządzenie wilgotną ściereczką. Nie stosować szorstkich środków chemicznych, rozpuszczalników czyszczących ani silnych detergentów.

### 3. Obsługa

#### 3.1 Ładowanie



Niniejsze urządzenie posiada wewnętrzny akumulator. Urządzenie po upływie okresu użytkowania należy usunąć zgodnie z lokalnymi przepisami.

- Podłączyć urządzenie do zasilanego portu USB przy użyciu dołączonego kabla USB.
- Przed użyciem zegarek należy naładować całkowicie, a następnie odłączyć od zasilania.

#### 3.2 Instalacja aplikacji, parowanie ze smartfonem

- Wyłączyć oprogramowanie antywirusowe w smartfonie (jeżeli jest uruchomione).
- Przejść do sklepu Google Play® lub App Store®. Pobrać i zainstalować aplikację MT-SMART na smartfonie. Postępować zgodnie z

instrukcjami podanymi na ekranie. • Po zainstalowaniu aplikacji uruchomić łączność bezprzewodową na smartfonie i zegarku. • Uruchomić aplikację na smartfonie, wyszukać urządzenie SM09 i sparować zegarek ze smartfonem. • Data i godzina automatycznie zsynchronizują się z datą i godziną w smartfonie.

#### 4. Funkcje

Uwaga: technologia bezprzewodowa musi być włączona zarówno na smartfonie, jak i zegarku.

##### 4.1 Włączanie/Wyłączanie

Przytrzymać wciśniętą koronkę, aby włączyć/wyłączyć zegarek. Krótko nacisnąć koronkę, aby przejść w tryb czuwania/wyjść z tego trybu.

##### 4.2 Ustawienia

Ogólne (ręczne) ustawienia, jak BT, zegar, dźwięk, głośność itd.

Przykład: Aby wybrać język, przejść do Ustawień, wybrać → Międzynarodowe, → Automatyczna synchronizacja wyłączona, → Język.

##### 4.3 Szybka odpowiedź

Całość wiadomości na smartfonie zostanie zsynchronizowana z zegarkiem. Opcja znajduje się na dole komunikatu. Tylko dla systemu Android®.

##### 4.4 Krokomierz

Liczy kroki i spalone kalorie każdego dnia. Wprowadzić swoje dane w menu

**Opcje**, uruchomić aplikację, a zegarek zacznie mierzyć kroki. Nacisnąć **Stop**, aby przerwać zliczanie i zsynchronizować ze smartfonem.

#### 4.5 Alarm pozycji siedzącej

Przypomina o konieczności rozruszania się i wstania z pozycji siedzącej. Po upływie czasu ustawionego przez użytkownika, aplikacja przypomni o konieczności ruchu.

#### 4.6 Monitor snu

Aplikacja będzie śledzić ruchy noszącego zegarek w nocy i oceni jakość snu w skali od **Słabej** do **Dobrej**. Dotknąć **Start** idąc spać i **Stop** po obudzeniu. Można też sprawdzić historię dotykając ikony w prawym rogu.

#### 4.7 Tętno

Zliczanie uderzeń serca za pomocą funkcji jednorazowej lub ciągłej. Założyć zegarek i wyregulować pasek tak, aby był wygodnie przymocowany do nadgarstka. Wybrać funkcję i nacisnąć **Start**, aby rozpocząć zliczanie. Nacisnąć **Stop**, aby przerwać zliczanie i zsynchronizować ze smartfonem.

#### 4.8 Siri

Aplikacja pozwala wysyłać wiadomości, dzwonić, ustawiać przypomnienia itd. za pomocą komend głosowych.

#### 4.9 Znajdź moje urządzenie

Zgubiony telefon? Ta aplikacja pomoże go znaleźć! Uruchomić aplikację i nacisnąć **Start**. Smartfon wyemituje sygnał dźwiękowy. Aby znaleźć zegarek, uruchomić aplikację MT-SMART na smartfonie i nacisnąć **Znajdź Urządzenie**. Zegarek wyemituje sygnał dźwiękowy. Maksymalny zasięg wynosi 10 m w otwartym terenie.

#### 4.10 Ruch

Potrząsnąć zegarkiem, aby przewinąć ekran, odebrać połączenie...

**4.11 Funkcje zegarka**

Zegarek obsługuje wiele funkcji dostępnych w smartfonie: wiadomości, połączenia telefoniczne, historia połączeń, kontakty, alarmy, kalendarz, kalkulator...

**4.12 Notatki głosowe**

Nagrywanie i odtwarzanie komunikatów głosowych na zegarku.

**4.13 Technologia bezprzewodowa**

Aplikacja pozwala na nagrywanie filmów i odtwarzanie muzyki z telefonu przez zegarek.

**4.14 Menedżer plików**

Zarządzanie wszystkimi plikami zapisanymi na smartfonie.

**4.15 EKG**

Wyświetlanie wykresu pracy serca i zliczanie tętna. Założyć zegarek i wyregulować pasek tak, aby był wygodnie przymocowany do nadgarstka.

**4.16 Silnik wibracyjny**

Włączanie i wyłączanie funkcji wibracji.

**5. Specyfikacja techniczna**

ekran.....	ekran dotykowy IPS 1,28" IPS
czas czuwania.....	3 dni (w zależności od sposobu użytkowania)
czas ładowania.....	2 h
pulsometr.....	tętno statyczne/dynamiczne
rozdzielczość.....	240 x 240 pikseli

## SHE30

języki interfejsu ...angielski, francuski, hiszpański, holenderski, niemiecki,  
.....polski, portugalski, rosyjski, turecki, włoski  
bateria .....LiPo 3,7 V, 300 mAh  
kompatybilność ..... Android® OS4.4 lub nowszy; iOS®

**Należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman nv nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia lub urazy wynikające z (niewłaściwego) korzystania z niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących produktu oraz najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.**

Deklaracja zgodności z dyrektywą RED

Velleman NV niniejszym oświadcza, że urządzenie radiowe typu [SHE30] jest zgodne z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełna treść deklaracji zgodności UE jest dostępna pod adresem internetowym: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Wszystkie zarejestrowane znaki i nazwy handlowe są własnością odnośnych podmiotów i są stosowane wyłącznie w celu określenia kompatybilności naszych produktów z wyrobami innych producentów.

### © INFORMACJA O PRAWACH AUTORSKICH

**Właścicielem praw autorskich do niniejszej instrukcji jest firma Velleman nv. Wszelkie prawa są zastrzeżone na całym świecie.** Żadna część niniejszej instrukcji nie może być kopiowana, powielana, tłumaczona ani przenoszona na jakikolwiek nośnik elektroniczny (lub w inny sposób) bez wcześniejszej pisemnej zgody właściciela praw autorskich.

# MANUAL DO UTILIZADOR

## 1. Introdução

### Aos cidadãos da União Europeia

#### Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto



Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não coloque a unidade (ou as pilhas) no depósito de lixo municipal; deve dirigir-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.

#### Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Agradecemos o facto de ter adquirido este aparelho. Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

## 2. Instruções de segurança

- Leia este manual antes de utilizar o aparelho. Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes. Familiarize-se com as funções do aparelho antes de o utilizar.
- Este aparelho pode ser usado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas com capacidades físicas, mentais e sensoriais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos acerca do aparelho, desde que sejam supervisionadas e informadas acerca da utilização do aparelho e possíveis acidentes. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e

manutenção não devem ser feitas por crianças sem a devida supervisão.

- Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas.
- Mantenha-o protegido de quedas e utilização abusiva. Evite usar força excessiva durante a utilização.
- O monitor de frequência cardíaca e o ECG (eletrocardiograma) não são aparelhos médicos e não são aconselhados a pessoas com problemas de saúde a nível cardíaco. Consulte o seu médico antes de iniciar qualquer programa de exercício.
- Interferência com sinais de rádio, falta de contacto entre a sua pele e a parte de baixo do smartwatch ou outros fatores podem impedir a transmissão precisa prevent do batimento cardíaco e ECG.
- As funções disponíveis, serviços, aplicações e outras funções podem variar consoante o país, região ou outro parâmetros.
- Consulte sempre a Garantia de Serviço e Qualidade Velleman® em [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).
- Limpar regularmente com um pano húmido. Não use químicos, solventes ou detergentes abrasivos.

### **3. Utilização**

#### **3.1 Recarregar**



Este equipamento tem incorporada uma bateria recarregável interna. Quando o aparelho terminar o seu ciclo de vida, deverá descartá-lo tendo em conta a legislação local.

- Ligue o smartwatch a uma porta USB ativa usando o cabo USB com contato magnético fornecido.
- Deixe o smartwatch carregar completamente antes de o usar e desligar.

#### **3.2 Instalar a Aplicação, Emparelhamento com o seu Smartphone**

- Caso exista, desligue o software antivírus do seu smartphone.
- Vá a Google Play® ou App Store®. Descarregue e instale a aplicação MT-SMART no seu smartphone Siga as indicações que aparecem no ecrã.
- Após instalar a aplicação, ative a função wireless tanto do seu smartphone como do seu

smartwatch. • Inicie a aplicação no seu smartphone, procure o dispositivo SM09 e faça o emparelhamento do smartwatch com o smartphone. • A data e a hora serão automaticamente sincronizadas com a data e a hora do seu smartphone.

#### **4. Funções**

Não se esqueça que a função wireless tem de estar ativa tanto no smartphone como no smartwatch.

##### **4.1 Ligar/Desligar**

Mantenha a coroa pressionada para ligar/desligar o smartphone. Pressione a coroa brevemente para entrar/sair do modo de espera.

##### **4.2 Configurações**

Configurações gerais (manuais) tais como BT, relógio, som, volume, etc. Exemplo: Para seleccionar o idioma, vá a Configurações → Internacional → Desligar Sinc. Automática → Idioma.

##### **4.3 Resposta Rápida**

Todos os dados das mensagens no seu smartphone serão sincronizadas com o smartwatch. Irá encontrar a opção na parte final da mensagem. Apenas para Android®.

##### **4.4 Pedómetro**

Calcule o número de passos que dá diariamente e as calorias queimadas. Introduza os seus dados pessoais no menu **Opções**, inicie a aplicação e observe a quantidade de passos dados ir aumentando ao longo do dia. Carregue em **Parar** para interromper a contagem e fazer a sincronização com o seu smartphone.



#### 4.5 Sedentarismo

Seja convidado a mexer-se e a deixar a sua vida sedentária. Assim que o alarme configurado pelo próprio utilizador disparar, a aplicação irá lembrá-lo de que está na altura de se mexer.

#### 4.6 Monitorização do Sono

Esta aplicação irá acompanhar os seus movimentos enquanto dorme e avaliar a qualidade do seu sono de **Fraca** até **Boa**. Carregue em **Iniciar** assim que for dormir e **Parar** assim que acordar. Poderá aceder ao histórico carregando no ícone que está no canto direito.

#### 4.7 Frequência Cardíaca

Conte os seus batimentos cardíacos usando a função pontual ou contínua. Coloque o relógio e regule a pulseira de modo a ajustar-se confortavelmente ao seu pulso. Escolha a função e pressione **Iniciar** para começar a contar. Carregue em **Parar** para interromper a contagem e fazer a sincronização com o seu smartphone.

#### 4.8 Siri

Esta aplicação permite-lhe usar a sua voz para enviar mensagens, fazer chamadas, criar lembretes e muito mais.

#### 4.9 Encontrar o Meu Dispositivo

Perdeu o seu smartphone? Use esta aplicação para o encontrar! Inicie a aplicação e pressione **Iniciar**. O seu smartphone irá emitir um sinal sonoro. Para encontrar o seu smartwatch, inicie a aplicação MT-SMART no seu smartphone e escolha **Encontrar Dispositivo**. O seu smartwatch irá emitir um sinal sonoro. Tenha em conta que o alcance máximo é de 10 m em campo aberto.

#### 4.10 Movimento

Agite o smartwatch para virar o visor, atender uma chamada...

**4.11 Funções de Smartphone**

O smartwatch possui várias funções que são comuns ao seu smartphone, tais como Mensagens, Marcador, Registo de Chamadas, Agenda Telefónica, Alarme, Calendário, Calculadora...

**4.12 Memória de Voz**

Grave e reproduza mensagens de voz para serem guardadas no seu smartwatch

**4.13 Tecnologia Wireless (sem fios)**

Esta aplicação permite-lhe fazer filmes e reproduzir ficheiros de música no seu smartphone a partir do seu smartwatch.

**4.14 Gestão de Ficheiros**

Faça a gestão de todos os ficheiros gravados no seu smartphone

**4.15 ECG (eletrocardiograma)**

Exibição de gráfico e contagem dos batimentos cardíacos. Coloque o relógio e regule a pulseira de modo a ajustar-se confortavelmente ao seu pulso.

**4.16 Vibração**

Ligar ou desligar a função de vibração

**5. Especificações**

visor .....	ecrã táctil 1.28" IPS
tempo de espera .....	3 dias (dependendo do uso)
tempo de carregamento .....	2 horas
monitorização da frequência cardíaca	frequência cardíaca estática/dinâmica
resolução .....	240 x 240 pix

idiomas de visualização..... Inglês, Holandês, Francês, Alemão, Italiano,  
.....Polaco, Português, Russo, Espanhol, Turco  
bateria.....LiPo 3.7 V, 300 mAh  
compatibilidade..... Android® OS4.4 ou superior; iOS® 8.0 ou superior

**Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu). Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.**

Declaração de Conformidade com a Diretiva RED

A Velleman NV declara que o tipo de equipamento de rádio [SHE30] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/EU.

O texto completo da declaração UE de conformidade está disponível no seguinte endereço: [www.velleman.eu](http://www.velleman.eu).

Todas as marcas registadas e designações comerciais são propriedade dos seus respetivos donos e são usadas apenas para clarificar a compatibilidade dos nossos produtos relativamente aos produtos dos diferentes fabricantes.

**© DIREITOS DE AUTOR**

**A Velleman NV detém os direitos de autor deste manual do utilizador.**

**Todos os direitos mundiais reservados.** É estritamente proibido reproduzir, traduzir, copiar, editar e gravar este manual do utilizador ou partes deste sem prévia autorização escrita por parte da detentora dos direitos.